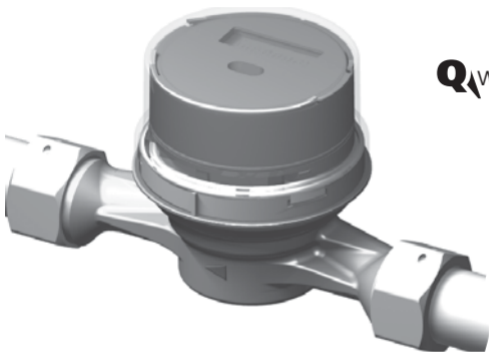


# MONTAGEANLEITUNG

Mounting Instructions  
Multilingual



**Q**water 5.5

Elektronischer Wasserzähler  
Electronic Water Meters

de

Dieses Produkt ist fachgerecht und nach den vorgegebenen Montagerichtlinien zu installieren und darf daher nur durch ausgebildetes und geschultes Fachpersonal montiert werden. Beim Einbau des Zählers sind die DIN 1988 / EN 806 und DIN EN 14154 zu beachten.

Es sind geeignete Maßnahmen zur Sicherung der trinkwasserhygienischen Anforderungen für Transport, Lagerung und Inbetriebnahme zu ergreifen.

Länderspezifische Normen und Richtlinien, insbesondere Trinkwasserrichtlinien sind zu beachten.

## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Wasserzähler dienen zur Verbrauchserfassung von Trinkwasser. Je nach Ausführung sind sie zur Messung von warmem oder kaltem Wasser vorgesehen. Die Wasserzähler sind ausschließlich zu diesem Zweck bestimmt.

Eine andere Anwendung als zuvor beschrieben oder eine Änderung des Gerätes gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung und sind vorher schriftlich anzufragen und müssen speziell genehmigt werden.

## **Gewährleistung und Garantie**

Gewährleistungs- und Garantie-Ansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Teile bestimmungsgemäß verwendet wurden, sowie die technischen Vorgaben und geltenden technischen Regeln eingehalten wurden.

## **Sicherheitshinweise**

Unsachgemäßer Umgang oder ein zu starkes Anziehen von Verschraubungen kann zu Undichtigkeiten führen. Beachten Sie das in der Anleitung angegebene max. Drehmoment.

Dichtungen müssen hinsichtlich der Abmessungen und thermischen Belastung für den Einsatzzweck geeignet sein. Verwenden Sie daher nur die dem Gerät beigelegten Dichtungen.

## Sicherheitshinweise für Lithium-Batterien

Der elektronische Wasserzähler ist mit einer Lithium-Batterie ausgerüstet.

Dieser Batterietyp ist als Gefahrgut eingestuft.

**DIE JEWEILS GÜLTIGEN TRANSPORTVORSCHRIFTEN SIND EINZUHALTEN!**

Die Prüfbescheinigungen für die verwendeten Batterien sind auf Anfrage erhältlich.

### Handhabung von Lithium-Batterien:

- vor Feuchtigkeit geschützt lagern
- nicht über 100°C erhitzen oder ins Feuer werfen
- nicht kurzschließen
- nicht öffnen oder beschädigen
- nicht aufladen
- nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren

### Korrekte Entsorgung dieses Produktes



Das Gerät gilt für die Entsorgung als Elektronik-Altgerät im Sinne der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU (WEEE). Es darf nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden.

Hinweise zur Entsorgung, zum Ausbau der Batterie, sowie zum Öffnen des Gerätes sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.qundis.com](http://www.qundis.com)

Der Ausbau der Batterie darf nur durch dazu qualifizierte Fachleute erfolgen.

### In Ländern der europäischen Union außerhalb Deutschlands

Informationen zur korrekten Entsorgung erhalten Sie durch Ihren Händler oder den zuständigen Vertrieb, sowie auf der Internetseite von QUNDIS, unter: [www.qundis.com](http://www.qundis.com).

en

This product must be installed professionally and in accordance with the prescribed assembly guidelines and may therefore only be installed by qualified and trained experts. DIN 1988 / EN 806 and DIN EN 14154 must be heeded during installation of the meter.

Suitable measures must be taken to ensure the hygiene requirements for drinking water for transport, storage and commissioning.

Country-specific standards and directives, particularly drinking water directives, must be taken into consideration.

### **Intended use**

Water meters are for recording the consumption of drinking water. Depending on their design, they are for measuring warm or cold water. Water meters must be used exclusively for this purpose.

Any use other than the use described above and any changes made to the device constitute improper use. Enquiries regarding other uses and changes must be made in writing beforehand and are subject to special approval.

### **Warranty and guarantee**

Warranty and guarantee claims are only valid if the parts in question have been used in accordance with their intended use and if the technical requirements and any applicable technical regulations have been observed.

### **Safety Instructions**

Improper handling and excessively forceful tightening of screwed connections can cause leaks. Observe the maximum torque stated in the manual.

The dimensions and thermal loads of seals must be appropriate for their application. You should therefore only use the seals delivered with the device.

### Safety notes for lithium batteries

The electronic water meter is equipped with a lithium battery. This type of battery is classified as dangerous goods.

VALID TRANSPORT REGULATIONS ARE TO BE ADHERED TO IN EACH CASE!

Inspection documents for the batteries used are available on request.

#### Handling lithium batteries:

- Store protected from moisture
- Do not heat to above 100°C or throw into fire
- Do not short-circuit
- Do not open or damage
- Do not charge
- Do not store within the reach of children

#### Correct disposal of this product



For the purposes of disposal, the device is considered a used electronics device in the sense of the European Guideline 2012/19/EU (WEEE). It must not be disposed of with household waste.

Information about disposal, removal of the battery and opening the device is available from the following website:

[www.qundis.com](http://www.qundis.com)

The battery may only be removed by specialists qualified to do so.

#### In countries of the European Community excepting Germany

Contact your dealer or the sales representative responsible for information about correct disposal, or visit the QUNDIS website at: [www.qundis.com](http://www.qundis.com).

fr

Ce produit doit être installé dans les règles de l'art et selon les directives de montage indiquées ; par conséquent, il doit être monté exclusivement par du personnel spécialisé, formé et expérimenté. Il faut respecter les normes DIN 1988 / EN 806 et DIN EN 14154 lors de l'installation du compteur.

Des mesures adaptées doivent être prises pour garantir les exigences en matière d'hygiène de l'eau potable pour le transport, le stockage et la mise en service.

Il faut respecter les normes et directives en vigueur au niveau national, en particulier en ce qui concerne l'eau potable.

### **Utilisation conforme à l'usage prévu**

Les compteurs d'eau servent à mesurer la consommation d'eau potable. Ils sont utilisés selon leur type pour la mesure d'eau chaude ou froide. Les compteurs d'eau sont exclusivement destinés à ce but.

Une autre application que celle décrite précédemment ou une modification du terminal est considérée comme une utilisation non conforme à l'usage prévu et doit faire l'objet d'une demande écrite préalable et d'un agrément spécial.

### **Garantie**

Vous pouvez uniquement faire valoir les droits à garantie si les pièces ont été utilisées de manière conforme aux prescriptions et si les indications techniques et les règles techniques en vigueur ont été respectées.

### **Consignes de sécurité**

Une manipulation non conforme ou un serrage trop important des raccords à vis peut entraîner des fuites. Observez le couple de serrage maximal indiqué dans cette notice.

Les joints doivent être adaptés aux dimensions et aux contraintes thermiques de l'usage visé. Utilisez donc uniquement les joints fournis avec l'appareil.

### Consignes de sécurité spécifiques aux piles au lithium

Le compteur d'eau électronique est équipé d'une pile au lithium. Ce type de batterie est classé dans la catégorie des marchandises dangereuses.

**OBSERVER LES DIRECTIVES DE TRANSPORT EN VIGUEUR !**

Les attestations d'examen relatives aux piles utilisées sont disponibles sur demande.

#### Manipulation des batteries au lithium :

- stocker à l'abri de l'humidité
- ne pas chauffer à plus de 100 °C et ne pas jeter dans le feu
- ne pas court-circuiter
- ne pas ouvrir ni endommager
- ne pas recharger
- ne pas conserver à portée des enfants

#### Élimination correcte de ce produit



L'appareil est considéré comme un appareil électronique usagé aux termes de la Directive européenne 2012/19/CE (DEEE). Il ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.

Pour toute information sur l'élimination, le démontage de la pile et l'ouverture de l'appareil, veuillez consulter le site internet suivant :

[www.qundis.com](http://www.qundis.com)

Le démontage de la pile doit uniquement être réalisé par du personnel qualifié.

#### Dans les pays de l'Union Européenne à l'exception de l'Allemagne

Pour des information sur la mise au rebut correcte, contactez votre revendeur ou distributeur responsable ou consultez le site internet de QUNDIS à l'adresse suivante :

[www.qundis.com](http://www.qundis.com).

SI

Izdelek je treba montirati strokovno in v skladu s temi smernicami za montažo, zato ga lahko montira le kvalificirano in usposobljeno strokovno osebje. Pri vgradnji števcov upoštevajte standarde DIN 1988 / EN 806 in DIN EN 14154.

Pri transportu, skladiščenju in dajanju v pogon izvedite ustrezne ukrepe za izpolnjevanje higienskih zahtev za pitno vodo.

Upoštevajte državne standarde in smernice, zlasti pa smernice za ravnanje s pitno vodo.

## **Predvidena uporaba**

Vodni števci so namenjeni merjenju porabe pitne vode. Glede na izvedbo so predvideni za merjenje tople ali hladne vode. Vodni števci so predvideni izključno za ta namen.

Drugačna uporaba od opisane ali sprememba naprave nista v skladu s predvideno uporabo in zanj potrebujete predhodno pisno dovoljenje.

## **Jamstvo in garancija**

Garancijske zahtevke je mogoče uveljavljati samo, če so bili deli pravilno uporabljeni in je uporabnik upošteval tehnične predpise ter veljavna tehnična pravila.

## **Varnostni napotki**

Zaradi neustreznega rokovanja ali premočnega pritja vijačnih spojev lahko pride do puščanja. Upoštevajte največji navor, naveden v navodilih.

Mere in toplotna obremenitev tesnil morajo ustrezati namenu uporabe. Zato uporabite le tesnila, ki so priložena napravi.



### Varnostni napotki za litijeve baterije

Elektronski vodni števec je opremljen z litijevo baterijo. Ta vrsta baterije je uvrščena kot nevarna snov.

**UPOŠTEVATI JE TREBA VELJAVNE TRANSPORTNE PREDPISE!**

Po naročilu so na voljo potrdila o preizkusu uporabljenih baterij.

#### **Ravnanje z litijevimi baterijami:**

- skladiščiti zaščitene pred vlago;
- ne segrevati nad 100 °C ali metati v ogenj;
- ne kratko vezati;
- ne odpirati ali poškodovati;
- ne polniti;
- ne hraniti na doseg otrok.

#### **Pravilno odlaganje tega izdelka**



Napravo je treba pri odlaganju obravnavati kot odpadno elektronsko napravo v smislu evropske Direktive 2012/19/ES (WEEE). Ne smete je odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Napotki za odstranjevanje, demontažo baterije in odpiranje naprave so na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

[www.qundis.com](http://www.qundis.com)

Baterije smejo demontirati le za to kvalificirani strokovnjaki.

#### V državah članicah Evropske skupnosti izven Nemčije

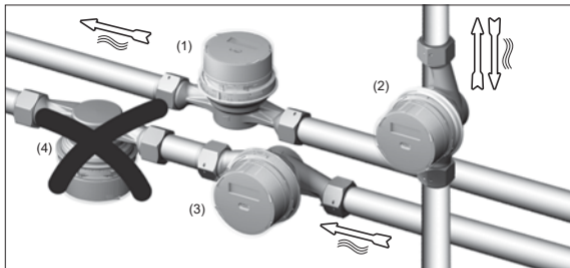
Informacije o pravilnem odstranjevanju so na voljo pri vašem prodajalcu ali pristojnem oddelku prodaje in na spletnem naslovu podjetja QUNDIS: [www.qundis.com](http://www.qundis.com).

# Einbaulagen

en Installation positions

fr Positions de montage

sl Položaji vgradnje



de

(1) Einbau horizontal, (2) Einbau vertikal, (3) Einbau vertikal,  
(4) Kein Einbau über Kopf!

en

(1) Installation horizontal, (2) Installation vertical, (3) Installation  
vertical,  
(4) No overhead installation!

fr

(1) Montage horizontal, (2) montage vertical, (3) montage vertical,  
(4) Pas de montage au-dessus de la tête !

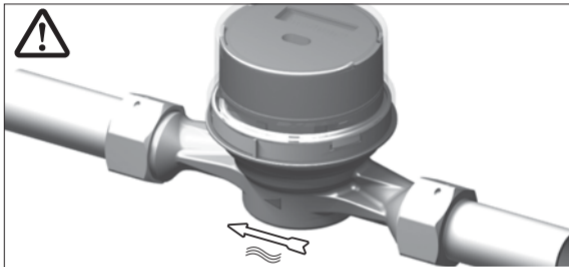
sl

(1) vodoravna vgradnja, (2) navpična vgradnja, (3) navpična vgra-  
dnja,  
(4) Vgradnja, obrnjena na glavo, ni dovoljena!

en Please note:

fr Attention !

sl Prosimo, upoštevajte!



Bei allen nachfolgenden Montagedarstellungen ist die Fließrichtung des Wassers von rechts nach links!

In all the following installation diagrams, the direction of water flow is from right to left!

Pour toutes les représentations suivantes du montage, le sens du flux de l'eau est de la droite vers la gauche !

Pri vseh naslednjih slikah montaže je smer pretoka z desne v levo!

de

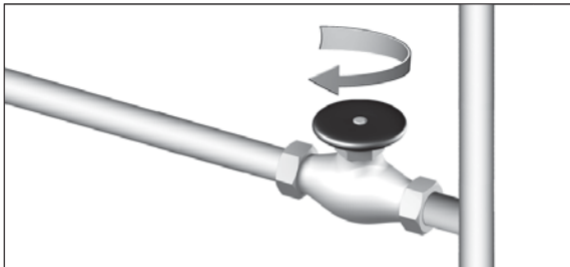
en

fr

sl

## Vorbereitung Installation / Gerätetausch

en Preparation of installation/device replacement fr Préparation de l'installation /remplacement de l'appareil sl Priprava na namestitvev/menjavo naprave



de

Messstelle absperren und druckentlasten. Bei Erstinstallation vorher Rohrleitung gründlich spülen.

en

Block off the measuring point and relieve pressure. For initial installation, flush the pipeline thoroughly first.

fr

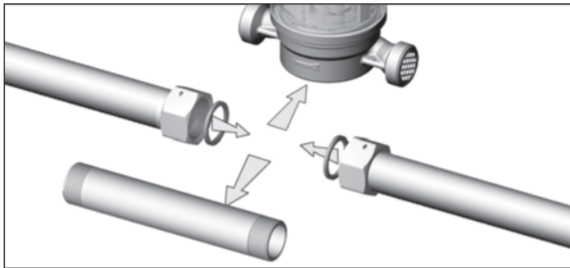
Isoler la zone de mesure et dépressuriser. Lors d'une première installation, veiller à bien rincer la canalisation au préalable.

sl

Zaprte merilno mesto in sprostite tlak. Pred prvo namestitvijo temeljito izperite cevovod.

# Vorbereitung Installation /Gerätetausch

en Preparation of installation/device replacement fr Préparation de l'installation /remplacement de l'appareil sl Priprava na namestitvev/menjavo naprave



Spülrohr / alten Zähler demontieren.

Dismantle flushing tube / old meter.

Démonter le tube de rinçage / l'ancien compteur.

Demontirajte izpiralno cev / stari števec

de

en

fr

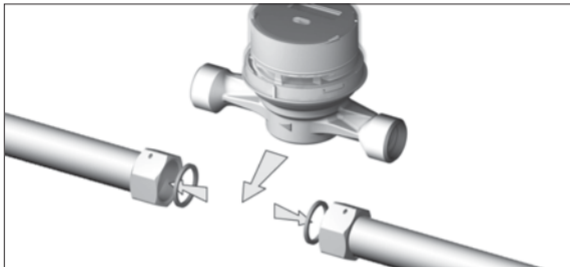
sl

# Montage

en Installation

fr Montage

sl Montaža



de

Dichtflächen auf Beschädigungen kontrollieren und ggf. säubern.  
Neuen Zähler mit neuen Dichtungen installieren.

en

Check the sealing surfaces for damage and clean if necessary.  
Install the new meter with new seals.

fr

Vérifier que les surfaces de joint ne sont pas endommagées et les nettoyer si nécessaire.  
Installer le nouveau compteur avec de nouveaux joints.

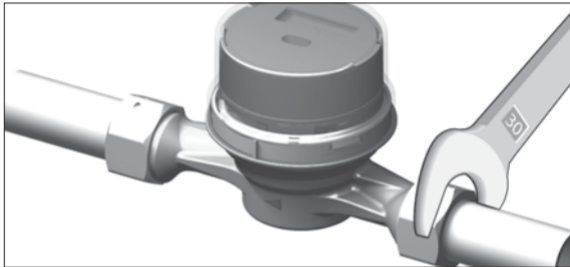
sl

Preverite tesnilne površine na poškodbe in jih po potrebi očistite.  
Novi števec namestite z novimi tesnili.

en Installation

fr Montage

sl Montaža



Mit Maulschlüssel SW 30/37 Verschraubungen festziehen (25...30Nm).

Use an open-ended spanner SW 30/37 to tighten the threaded joints (25...30 Nm).

Serrer les raccords à vis avec une clé plate ouv. 30/37 (25...30 Nm).

Z viličastim ključem 30/37 zategnite vijačne zveze (25...30Nm).

de

en

fr

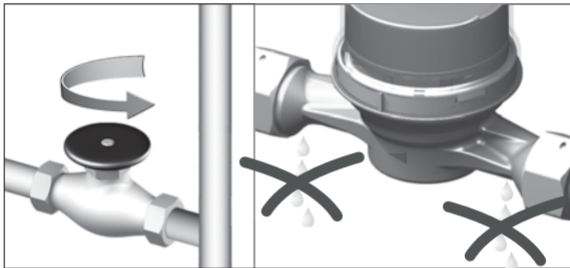
sl

# Montage

en Installation

fr Montage

sl Montaža



de

Absperrventile langsam öffnen und Einbaustelle auf Undichtigkeiten überprüfen.

en

Slowly open the shut-off valves and check the installation spot for leaks.

fr

Ouvrir lentement les vannes d'arrêt et vérifier l'étanchéité de la zone de montage.

sl

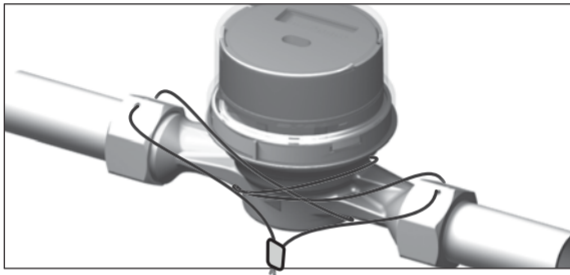
Počasi odprite zaporne ventile in preverite mesto vgradnje na netesnost.



en Installation

fr Montage

sl Montaža



Zähler plombieren.

---

Seal the meter.

---

Plomber le compteur.

---

Števec plombirajte.

de

en

fr

sl

# Montage

en Installation

fr Montage

sl Montaža



de

Zählerstände und Zählernummern des alten und neuen Zählers notieren

en

Note the meter readings and meter numbers of the old and new meter

fr

Noter l'état et les numéros de l'ancien compteur et du nouveau

sl

Zapišite si stanje in številke starega in novega števca.

en Radio start-up

fr Mise en service de la radio

sl Dajanje v uporabo preko brezžične povezave



Die Integration des Zählers in das QUNDIS-AMR-Netzwerk wird in der Bedienungsanleitung zum Wasserzähler beschrieben.

The integration of the meter in the QUNDIS-AMR network is described in the water meter operating instructions.

L'intégration du compteur dans le réseau QUNDIS-AMR est décrite dans la notice d'utilisation du compteur.

Integracija števca v omrežje QUNDIS-AMR je opisana v navodilu za uporabo vodnega števca.

de

en

fr

sl

# Verschraubung

Typ/Type/Tip	Screw-type / Raccord fileté / Vijačne zveze
WME5 xxxx 0 ...	$Q_3 = 2,5 \text{ m}^3/\text{h}$ , 80 mm, $\frac{3}{4}$ "
WME5 xxxx 1 ...	$Q_3 = 2,5 \text{ m}^3/\text{h}$ , 110 mm, $\frac{3}{4}$ "
WME5 xxxx 2 ...	$Q_3 = 4 \text{ m}^3/\text{h}$ , 130 mm, 1"

## **QUNDIS GmbH**

Sonnentor 2

99098 Erfurt / Germany

Tel.: +49 361 26 280-0

Fax: +49 361 26 280-175

Mail: [info@qundis.com](mailto:info@qundis.com)

[www.qundis.com](http://www.qundis.com)